



St. Casimir R. C. Church
 239 Nepperhan Av. Yonkers, NY 10701
www.CASIMIR.CHURCH
 Tel. (914) 963-1254; Fax (914) 969-5204
 E-mail: Office@casimir.church

apostle
 of the Pallottine Parishes
St. Vincent Pallotti pray for us

Our Lady of Mt. Carmel Church
 70 Park Hill Av. Yonkers, NY 10701
www.OLOMC.CHURCH
 Tel. (914) 963-4766; Fax (914) 410-4101
 E-mail: ourladyofmtcarmel1915@gmail.com



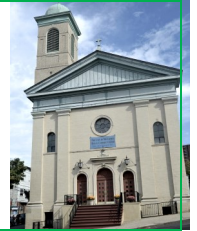
XXIV SUNDAY - A, September 13 (N° 35)2020+; Welcome Home, St. Casimir & Mt. Carmel! ¡Bienvenidos! WIATJCIE!



St. Casimir Church
Saturday Mass:
 5:00 pm - in English
SUNDAY MASS:
 8:00 am - in English
 10:00 am - po polsku
 6:00 pm - en español

PARISH STAFF
Fr. MAREK RUDECKI SAC, Pastor
Fr. Wiesław Gąska SAC, Parochial vicar
Alfred R. Impallomeni, Jr., Deacon
Marianne Lomoriello, Secretary
Maria Rodriguez, Secretary
Anna Kaplińska, Organist
Marc Bauman, Organist
Alina Gauza, Polish School, Principal

Our Lady of Mt. Carmel
Saturday Mass:
 6:30 pm - in English
SUNDAY MASS:
 9:00 am - en español
 11:15 am - in English
 12:30 pm - en español



DALY MASS - Msza św. codzienna
Monday - Saturday:
 8:00 am - English (Rectory)
Piątek: 7:00 pm - Po polsku (Kościół)
THE DEVOTION / Nabożeństwa
HOLY HOUR: First Friday's, 7:30 pm
Chaplet of Divine Mercy: 7:30 am (Rectory)
THE CONFESSION / Spowiedź
Saturday: 4:00 - 4:55 pm
Monday/Friday: 7:30 am - 7:55 am
RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday
8:30 am - 8:45 am & 12:00 - 5:00 pm

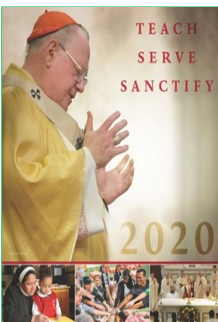
Supporting St. Casimir & Mt. Carmel
 Thank you for all that you do for our Church. We are looking forward to the day when we will once again be together in our Church for prayer and worship. We have been doing great with that. Please continue donating. Thank you for supporting your parish! God bless you all!

PARISH REGISTRATION

New parishioners are most welcome and are encouraged to call the parish office and make an appointment to register. When you are moving from the parish, please notify the parish office.

Religious Education Registration

Classes will be start in OCTOBER 4, 2020. FORM we have in office & in Church. Registration is open now and ends on September 30.

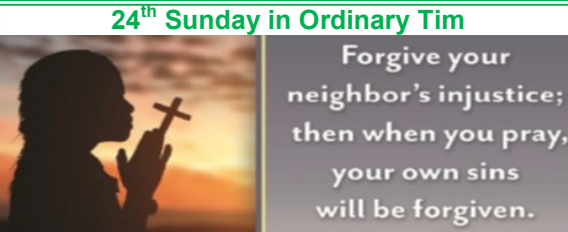


43rd Annual Flea Market



ST. CASIMI PARISH DONATE
Our 2020 Cardinal's Stewardship Appeal

"Virtual" Parish on our Website:
Olomc.church / casimir.church **live stream**
 Thank you for your continued support and generosity to Our Parish during this Pandemic. Know of my prayers for each of you and please keep me in yours. We are Full of Hope and Joy, Fr. Marek



Jesus preached about forgiveness. Forgiveness is the center of the Lord's Prayer: "Forgive our trespasses as we forgive those who trespass against us", and forgiveness is central to many parables and stories he told, **The Prodigal Son** and **The unforgiving servant** we have proclaimed today. Do you remember last Sunday's gospel? It was also about forgiveness, how to deal with a brother who has sinned against us.

Today Peter asks Jesus a mathematical question, *how many times shall I forgive my brother who sins against me? Up to seven times? Jesus' answer is, "not seven times, but seventy times seven times", that equals 490 times. There is no way to keep the diary of the offenses I have received. There are to be no limits on the amount of times we forgive for God never ceases to forgive our sins. If you feel joyful and free after a good confession, feel also the same peace and joy when you forgive your brother. Jesus gave us the Parable of the Unforgiving Servant, easy to understand and hard to put it into practice. In the history of the Church many good men and women have forgiven wholeheartedly. Allow me to tell you this chilling story.*

Mercy is far more than forgiveness. Mercy is a gift given freely by God out of love, and surpasses the contrition of the sinner. We may even go so far as to say that mercy is a surprise, due to the unworthiness of the person. This is why **Pope Francis** invited us, during the recent 'Year of Mercy' to "Be merciful as the Father is merciful". As God has been merciful with us, we are, in turn, to be merciful with each other. It is like the formula for forgiveness is $2 + 2 = 4$, whereas mercy proclaims $2 + 2 = 5$. It doesn't make sense, it is not logical, but—thanks be to God—that is the love and mercy that God has for us.

SUNDAY MASSES - DOMINGOS
Saturday: 6:30 pm - in English
SUNDAY: 9:00 am - en español
11:15 am - in English
12:30 pm - en español
DALY MASS - MISA SEMANAL
Monday, Wednesday, Friday
 9:00 am - English
Monday - Friday: 7:00 pm - Español
Saturday: 9:00 am - en bilingüe
THE DEVOTION / Devociones
HORA SANTA: First Friday's de 6:00 pm
ROSARY: 6:30 pm, en español (la iglesia)
THE CONFESSION / Confesiones
Saturday: 6:00 - 6:55 pm
Monday/Friday: 6:30- 6:55 pm
RECTORY OFFICE: Tuesday-Friday
9:30 am - 10:30 am & 12:30 - 5:30 pm

Jesus on the cross, "Father forgive them. They know not what they do!" **St. Stephen**, the first martyr, while being stoned to death, Paul (Saul) holds the robes of those who stoned him. Stephen prayed, "Lord Jesus, receive my spirit." He humbly knelt down and again exclaimed with a loud voice, "Lord, do not hold this sin against them." And died. This contributed to the later conversion of St. Paul, from a persecutor to a proclaimer of the Risen Christ. **Around 1990 in Rwanda**, there were two main tribes, the Tutsis and the Hutus, who were on friendly terms for many years. During an uprising, a great hatred resulted between the Hutus and the Tutsis. Major – General Romeo Dallaire, in charge of the Canadian Peace Keeping troops, was not allowed to interfere, while the Hutus literally hacked thousands of defenseless Tutsis to death with their machetes. When peace was finally restored, many of the Tutsis forgave the Hutus who had killed their family members.



MASS INTENTIONS - Intencje mszalne

SATURDAY – September 12th Most Holy Name of Mary

8:00 am - † **Barbara Dybski** by Children Dybski & Soave Families

4:00 pm - Holy Hour & confession

5:00 pm - †† **Jadwiga i Józef Skwaryło; Ewa Janicka; Henryk Kuranowski i Henryka Kosmicka**, By Kuranowski Family

XXIV SUNDAY IN ORDINARY TIME - September 13th

8:00 am - **O potrzebne łaski dla Filipa i Jego Rodziny, od Matki**

10:00 am - † **Bronisław Lechocinski** (2 rocznica) od Żony z Dziećmi

3:00 pm - **First Communion / Primera Comunion (Mount Carmel Parish)**

6:00 pm - † **Enrique Vargas (2 años)** de Su Hijo Enrique Vargas

MONDAY – September 14th The Exaltation of the Cross

8:00 am - †† **Za dusze w cierpiące z powodu okultyzmu, Ofiarodawcy**

TUESDAY – September 15th Our Lady of Sorrows

8:00 am - †† **Antoni & Zofia Sokolik**, By Sokolik Family

WEDNESDAY – September 16th St. Cornelius & St. Cyprian, Martyrs

8:00 am - †† **Za dusze w cierpiące z powodu okultyzmu, Ofiarodawcy**

THURSDAY – September 17th

8:00 am - †† **Za dusze w cierpiące z powodu okultyzmu, Ofiarodawcy**

FRIDAY – September 18th

8:00 am - **Paul Shin's Soul** By Parents, Leo & Juliana

7:00 pm - **O szczęśliwy Rok Szkolny i Boże Błogosławieństwo dla Wiktorii Michelle**, od Rodziców

SATURDAY – September 19th St. Januarius

8:00 am - † **Maria Lee's Soul**, By Vivian Kim

5:00 pm - † **Małgorzata Janik**, By Sister & Family

XXV SUNDAY IN ORDINARY TIME - September 20th

8:00 am - † **Frank & Mary Bochnik**, By Bochnik & Klonfas Family

10:00 am - † **Za zmarłych z Rodziny Klimowicz i Tytko** od Rodziny

6:00 pm - † **Fr. Terzo Vinci SAC** de Maria Pimentel

KORZYTSANIE ZE ŚWIĄTYNI

Trwa proces udostępniania kościoła na codzienne msze święte, chrzty, wesela i pogrzeby, a także prywatne modlitwy. Liczba osób, które mogą wziąć udział nie może przekraczać 150 osób. Musimy przestrzegać następujących zasad: • Maseczki muszą być noszone przez cały czas pobytu w kościele • Należy przestrzegać dystansu społecznego 6 stóp (2 metry) • Rodziny mogą siedzieć razem ale muszą zachować dystans od następnej osoby • Siedzieć w ławkach, które nie są wyłączone z użytkowania • Prosimy nie wchodzić do prezbiterium ani do zakrystii • Wskazówki do Komunii zostaną podane przed mszą świętą • Komunia podawana będzie na rękę, a NIE do ust. **INTENCJE MSZALNE** można zamawiać telefonicznie w godzinach urzędowania kancelarii parafialnej, telefonicznie i mailowo. **NOWY ADRES – office@casimir.church.**

Program Religijny

Przyjmujemy zapisy na religię w biurze parafialnym od środy do piątku i w godzinach urzędowych lub po mszach niedzielnych. Prosimy rodziców o szybkie zapisywanie dzieci. Obowiązuje dwuletni kurs przygotowania do I Komunii Świętej i Bierzmowanie. Przy zapisie konieczne jest przedstawienie świadectwa chrztu św. i dokumentów o przyjętych przez dziecko sakramentów. Wypełniamy **FORMULARZ** rejestracyjny.

Pomoc dla Św. Kazimierza

Sytuacja, w której się znajdujemy z powodu korona wirusa, postawiła nas wszystkich w bardzo trudnej sytuacji. Kościół zależy od waszych cotygodniowych składek, 52 tygodnie w roku. Czasy podczas tej pandemii są trudne dla wszystkich. Nikogo nie trzeba chyba przekonywać, że rok 2020 to czas wyjątkowy. Jest tak z wielu względów, choćby z racji 100-lecia urodzin św. Jana Pawła II, czy beatyfikacji Sługi Bożego kard. Stefana Wyszyńskiego. Trwają prace remontowe naszego kościoła aby jeszcze

bardziej wypiękniał na Jubileusz 120-lecia. Dziękujemy za ofiary. Ks. Marek

XXIV NIEDZIELA ZWYKŁA

BRATERSKIE PRZEBACZENIE. Jezus pragnie, byśmy prosili Ojca: „Odpuść nam nasze winy jako i my odpuszczamy naszym winowajcom”. Pragnie przez to podkreślić, iż warunkiem przebaczenia ze strony Boga jest nasza umiejętność przebaczenia braciom, którzy nas skrzywdzili. Jakże trudno żyć, gdy człowiek w sercu przebacza, bo kocha, a nie może tego przebaczenia objawić, bo ten, który krzywdzi, jeszcze nie dorasta do przyjęcia tego daru. Wszyscy wspólnie winniśmy uczyć się trudnej sztuki przebaczenia. To jest część trudu przygotowania do wejścia w progi domu Ojca niebieskiego. Tam jest miejsce jedynie dla tych, którzy umieją przebaczyć z całego serca. Kto rozumie, o jak wielką wartość chodzi w przebaczeniu, ten z łatwością odkryje, iż ta umiejętność buduje, jak cement, braterską wspólnotę. Każdy uraz zachowany w sercu, każda pretensja – dzieli. Przebaczenie działa jak kojąca maść lecząca ranę serca. Uraz jest jak drzazga wbita w ciało i nie pozwalająca zabić się ranie. Trzeba umieć posługiwać się tym lekarstwem leczącym każdą ranę, jaką może świadomie czy nieświadomie zadać nam brat. Kto umie przebaczać, może być spokojny, iż w jego sercu jest klucz do domu Ojca. Niebo otwiera się przebaczeniem danym i okazanym braciom. Kto ich wpuszcza przed sobą do domu Ojca, może być pewien, że drzwi tego domu otworzą się i przed nim.

OGŁOSZENIA

NA ŻYWO Z NASZEGO KOŚCIOŁA - W dalszym ciągu będzie możliwość uczestniczenia we Mszy św. niedzielnej lub sobotniej z naszego kościoła Św. Kazimierza za pośrednictwem strony <http://casimir.church>. Zachęcamy wszystkich, którzy obawiają się lub nie mogą przyjść do kościoła, dołączenia się tą drogą ze swoją parafią i modlitwy w swoich intencjach.

GRUPA MIŁOSIERDZIA - W co drugi piątek tygodnia mamy okazję do zgłębiania jednego z najważniejszych przymiotów Boga - miłosierdzia, nieustannej nowennie do Miłosierdzia Bożego dla każdego z okazji do spowiedzi. Nieodzowną pomocą jest Dzienniczek Siostry Faustyny i Katechizm Kościoła Katolickiego. **ZAPRASZAMY!**

ZAPISY DO PARAFII - Witamy nowych parafian. Zachęcamy też wszystkich do oficjalnego zapisania się do naszej parafii. **Parafia żyje dzięki Twojej obecności, wierze, miłości oraz ofiarowaniu swojego czasu, zdolności i pomocy materialnej.** Prosimy pamiętać, że tylko praktykujący i zapisani do parafii katolicy mogą pełnić rolę rodziców chrzestnych, świadków Bierzmowania lub mogą uzyskać potrzebne w tym celu zaświadczenie (sponsor certificate). **Matko Boska Częstochowska - módl się za nami!**

Na progu nowego roku szkolnego Kościół apeluje o dołożenie wszelkich starań, aby uczestnictwo dzieci i młodzieży w katechezie szkolnej było od samego początku pełne świadomego zaangażowania. **Przypominam rodzicom**, że edukacja szkolna i katechetyczna powinna być przedmiotem ich szczególnej troski. Rodzina jest pierwszym miejscem, w którym dzieci zdobywają wychowanie religijne. Szkoła, katecheza i Kościół nigdy nie zastąpią rodziców. **Solenizantom, Jubilatom i Gościom życzymy zdrowia, miłych spotkań z bliskimi i wszelkich Bożych łask.** Bóg zapłać za ofiary składane na renowację naszej świątyni.

Przygotowanie do Sakramentu Bierzmowania

Kościół św. Kazimierza

6, 13 i 20 WRZEŚNIA godz. 10:00 am

Msza i konferencja oraz spowiedź

23 WRZEŚNIA 7:00 pm - Przygotowanie liturgii (kandydaci, sponsor i rodzic).

Przyjmujemy zapisy do Szkoły Polskiej

Ruszyły szkoły i powoli zbliża się inauguracja roku szkolnego w naszej szkole sobotniej – nauczania j. polskiego, religii, geografii i historii.

Cieszymy się, że już się zapisała znaczna grupa dzieci. Zapraszamy wszystkie dzieci! Szczegóły u Pani Dyrektor.

SANCTUARY LAMP

SEPTEMBER 12th to 19th

In loving memory of

ANTONI I ZOFIA

SOKOLIK

By SOKOLIK Family

WEDDING BANNERS

Michael KAWER

& Anna SOLIŃSKI

MASS INTENTIONS - Monte Carmelo Parroquia
SATURDAY – September 12th Most Holy Name of Mary 1:00 pm - Bautizo 6:30 pm - For living & deices members of Our Macleod Mary Sister
XXIV SUNDAY IN ORDINARY TIME– September 13th 9:00 am - 11:15 am - MADONNA DELL ORIENTE by Pietrosanti Family † Eileen Kiely - by D'Angelo Family; † Eugene Marfil by: Benedict Mustera; † Alfonse Impallomeni (85 Years) by Family 12:30 pm - Por las Almas del Purgatorio de Polonia Gutiérrez 3:00 pm - FIRST COMMUNION (St. Casimir Church)
MONDAY – September 14th The Exaltation of the Holy Cross 9:00 am - †† Anthony & Margaret Mary Felicissimo By: Anthony Felicissimo 7:00 pm -
TUESDAY – September 15th Our Lady of Sorrow 7:00 am -
WEDNESDAY – September 16th St. Cornelius & ST. Cyprian 9:00 am - † Jose Gutierrez - de Family Gutierrez 7:00 pm - Santa Eduvigis en acción de Gracias de Familia Gutierrez
THURSDAY – September 17th 7:00 pm - † David Jesus Genao by Clara Genao & Hijos
FRIDAY – September 18th 9:00 am - 7:00 pm - † Socorro Aragon (ceniza) de Sabina Izabel Mejilla
SATURDAY – September 19th 9:00 am - For living & deices members of Our Macleod Mary Sister 1:00 pm - Bautizo: Denny Aguilar 3:00 pm - Barbara Figuerua (15) 6:30 pm - † Frank J De Biase III by Kathryn Mauro, Wife
XXV SUNDAY IN ORDINARY TIME– September 20th 9:00 am - † Marina del Carmen Blanco by Jose Blanco 11:15 am - † Rayan de los Reyes - Benedict Mustera; 12:30 pm - FOR ECUADORIANOS FIESTA DE MERCEDES

24° Domingo del Tiempo Ordinario
No te digo hasta siete veces, hasta setenta veces siete. En el antiguo pueblo de Israel los números no sólo servían para contar. Algunos expresaban situaciones profundas. El número 7 era el número de la perfección porque resultaba de sumar los cuatro puntos cardinales de la tierra más el número 3, número de la divinidad. Perdonar «setenta veces siete» no significaba hacerlo 490 veces, sino siempre. Una de las características de los primeros cristianos era la vida en común. Compartían aquello que tenían. Juntos rezaban e hicieron frente a las dificultades y persecuciones que se abatieron sobre ellos. Para vivir como hermanos, cuidaban el perdón. Cuando varias personas conviven juntas, es normal que existan diferencias y enfados. Por ello deben estar dispuestas a perdonar siempre. Señor nos invita a hacer del perdón una actitud habitual. Esta invitación contrasta con nuestra cultura, frecuentemente inclinada a la venganza. Cuando las personas no son capaces de perdonar, entran en una espiral de violencia de la que es difícil salir.



Oración para el Regreso a Clases.
Te doy gracias, Señor, por la oportunidad de volver a clases porque con ellas, puedo aprender a ser mejor persona, tener los conocimientos necesarios para enfrentar la vida y convertirme en una persona de bien que pueda servir a los demás. Ayúdame a ser puntual, a estar atento y cumplir con mis deberes y tareas. Enséñame a ser cuidadoso y ordenado con mis útiles, tanto en casa como en la escuela. Ayúdame a comprender que hay cosas que no dependen de mis papás sino de mí, como la atención, la responsabilidad, la amabilidad y el estudio; sí como anotar y hacer las tareas. Bendice a mis padres para que me ayuden a ser mejor hijo y mejor alumno. Haz que me envíen siempre con su bendición y un ¡Te quiero! Ayúdales para que no les faltan los recursos económicos y así puedan proporcionarme todo lo que necesito en mis actividades escolares. Bendice también a mis maestros para que tengan la mejor actitud. Enséñame a respetarlos. Que mi ángel de la guarda siempre me acompañe y me guíe. Que tu bendición de Padre, Hijo y Espíritu Santo descienda sobre mi cada día. Y que me proteja, guíe y acompañe la Virgen María.

First Communion at Mount Carmel (Secund group)	
September 13 SATURDAY	3:00 pm - LA MISA DE PRIMERA COMUNIÓN Mount Carmel Church
September 14-15	SEMANA BLANCA del lunes a miércoles 7:00pm

Apoyando la Iglesia Monte Carmelo
Las situaciones en las que nos encontramos debido al coronavirus han puesto a todos en situaciones muy difíciles. Siempre hay facturas a pagar. Esto no es diferente para la Iglesia Nuestra Señora del Mt. Carmelo. La Iglesia depende de sus contribuciones semanales, 52 semanas al año. Los tiempos durante esta pandemia son difíciles para todos, incluida la Iglesia. Cualquier cosa que pueda hacer para contribuir semanalmente para ayudar a la Parroquia es muy apreciada. Un agradecimiento a todos los que han enviado sus contribuciones semanales. Gracias por apoyarlos! P. Marcos

CONFIRMACION PREPARATION
II. SECOND Group – Mrs. Maria del Carmen
ST. CASIMIR Church, 239 Nepperhan Av
SUNDAY – September 27 at 6:00 pm
FIRST COMMUNION MASSES
SECOND Group - Dianna
ST. CASIMIR Church, 239 Nepperhan Ave.
SUNDAY – September 13 at 3:00 pm

- Aguilar Bryanna
- Aguilar Johan
- Bernal Miriam
- Campos Jayden
- Colon Dameylis
- Diaz Tobon Luz Mia
- Flores Allison Fernanda
- Garcia Arce Kimberly
- Garcia Arce Nicole
- Leon Alexander
- Moralez Martiza
- Perez Clara E.

SEPTEMBER 5, 2020 - FIRST COMMUNION



- Ponce Emmanuel
- Ponce Gabriela
- Resendiz Ruiz Elver
- Resendiz R. Leonardo
- Rodriguez Mariana
- Ruiz Abel
- Sanchez Pina Yoselin
- Silva Luciano Natalia
- Tovar Adran
- Tovar Brenda
- Zaldana Vasquez
- Jonathan

NECESITAMOS CATEQUISTAS Y ASISTENTES DE CATEQUISTAS
"¿Qué puedo hacer para ayudar a cambiar el mundo?" Una cosa que puedes hacer es **ayudar a los niños a conocer y amar a Dios**. Esta es una oportunidad de oro para ayudar a los niños de nuestra parroquia que están ansiosos de conocer acerca de Dios. Por favor decídetes y dile: **"Aquí estoy, Señor"**, ya que **Él es el que te llama!**
REUNION PARA LAS CATEQUISTAS Y VOLUNTARIOS JUEVES, 7:30 pm

LECTURAS DE LA SEMANA
09.13: Sir 27:30-28:7; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35
09.14: Nm 21:4-9; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17
09.15: 1 Cor 12:12-14, 27-31; Jn 19:25-27
09.16: 1 Cor 12:31-13:13; Ps 33; Lk 7:31-35
09.17: 1 Cor 15:1-11; Ps 118; Lk 7:36-50
09.18: 1 Cor 15:12-20; Ps 17; Lk 8:1-3
09.19: 1 Cor 15:35-37, 42-49; Ps 56; Lk 8:4-15
09.20: Is 55:6-9; Phil 1:20-24, 27; Mt 20:1-16
Daily readings can be found at www.usccb.org



Para Registrarse a
Catequesis
de: lunes a viernes
de 10:00 am a 5:00 pm

RESERVE LA FECHA
20 de septiembre - Fiesta de Mercedes, 12:30 pm
13 de septiembre - María de Fátima, 12:30 pm
4 de octubre - Fiesta de Santo Niño, 12:30 pm